AMAR CHITRA KATHA

No 368 Rs. 5/-

The Nawab's Diwan

and Other Tamil Tales

Amar Chitra Katha
No. 368 November 1, 1986

Editor
ANANT PAI

Assistant Editor
SHUBHA KHANDEKAR

Sub-Editor
SUMONA ROY

Script
SUBBA RAO

Artworks
G.R. NAIK

Art Consultant
RAM WAEERKAR

Production
GOVIND KOTWANI

Production Assistance
ANURADHA SARKAR

Reference Assistance
SHOBHA RAO

Published by:
H.G. MIRCHANDANI
for India Book House Pvt. Ltd.
Mahalaxmi Chambers
22, Bhulabhai Desai Road,
Bombay 400 026.
and printed by him
at IBH Printers, Marol Naka,
Mathurda Vissanji Road,
Andheri (East), Bombay 400 059.
©India Book House Pvt. Ltd.,
Bombay 400 026.
All rights reserved 1986
Distributors in U.S.A.
Admans Enterprises Inc.,
8024 Empire State Bldg.,
350, Fifth Avenue
New York, N.Y. 10118.

Subscriptions: (in India only)
Rs.60/- for 12 issues and
Rs.120/- for 24 issues. (Add
Rs. 8/- for outstation cheques).

Sole Authorised Agency for
Subscriptions:
Partha Books Division,
Navprabhat Chambers,
Ranade Road, Dadar,
Bombay 400 028.

When you buy a
Chitra Katha
make sure it is

The Nawab's Diwan and Other Tamil Tales

Written in 1879, *Pratapa Mudaliar Charitram* is the first novel in Tamil, the oldest of the Dravidian group of Indian languages.

Veda Nayakam Pillai (1826-1889) of Maayooram (Mayiladuthurai of today) in Tiruchi district was born in a Christian family. He worked as munsif in various parts of the district. Pillai who was widely read in European literature was eager from his youthful days to introduce the novel in Tamil. The result was *Pratapa Mudaliar Charitram* which continues to be read and appreciated by Tamil speaking people to this day.

In this Amar Chitra Katha, we have retold the fascinating story of Pratapa's grandfather, followed by the story of his childhood friend Kanakan. The story of Pratapa has been retold in the companion Amar Chitra Katha Volume—*The Adventures of Pratapan.*

See page 30 for QUIZ INDIA

OUR NEXT RELEASE ON
November 15, 1986
Mahabharata—21
ARJUNA IN INDRALOKA

Over 360 titles now on sale

THE NAWAB'S DIWAN

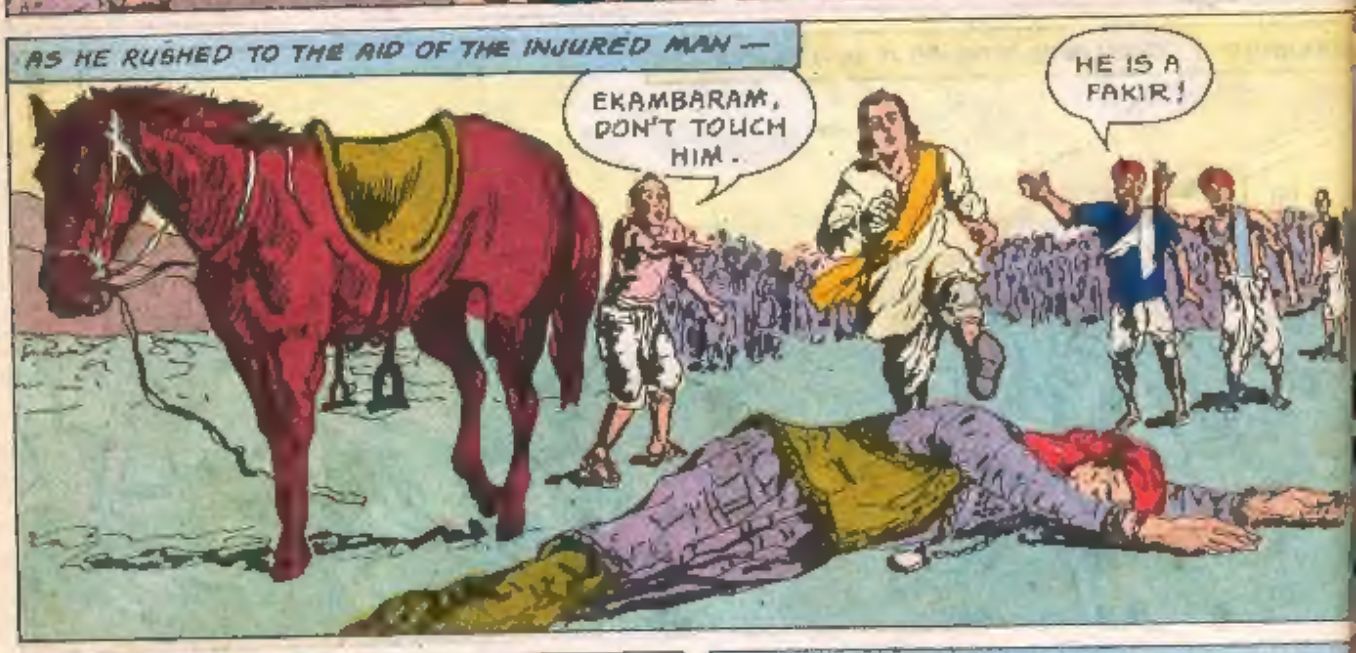
IT WAS ONE OF THOSE UNEVENTFUL EVENINGS AT THE MARKET-PLACE IN SATYAPURI...*

SUDDENLY A HORSEMAN CAME AS IF IN A FRENZY.

* A TOWN IN THE NAWAB'S KINGDOM

HE IS WRITHING IN PAIN.

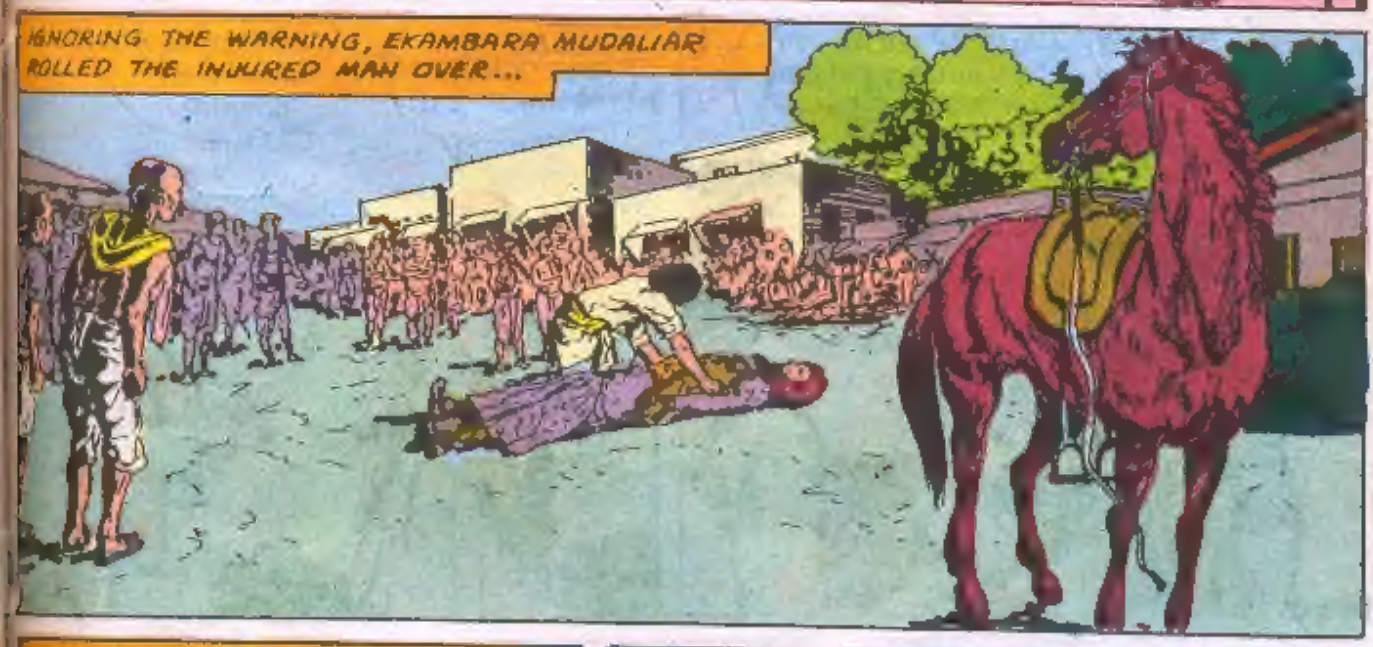
JUST THEN A MAN CAME TO THE MARKET-PLACE.


AS HE RUSHED TO THE AID OF THE INJURED MAN —
EKAMBARAM, DON'T TOUCH HIM.
HE IS A FAKIR!

SO WHAT?
IF YOU TOUCH HIM, YOU WILL BE DEFILED. YOU WILL LOSE YOUR CASTE.

BUT HE SEEMS TO BE IN DANGER OF LOSING SOMETHING GREATER— HIS LIFE.

DON'T TOUCH HIM, I WARN YOU.
IF YOU DO, YOU WILL REGRET IT, EKAMBARAM.

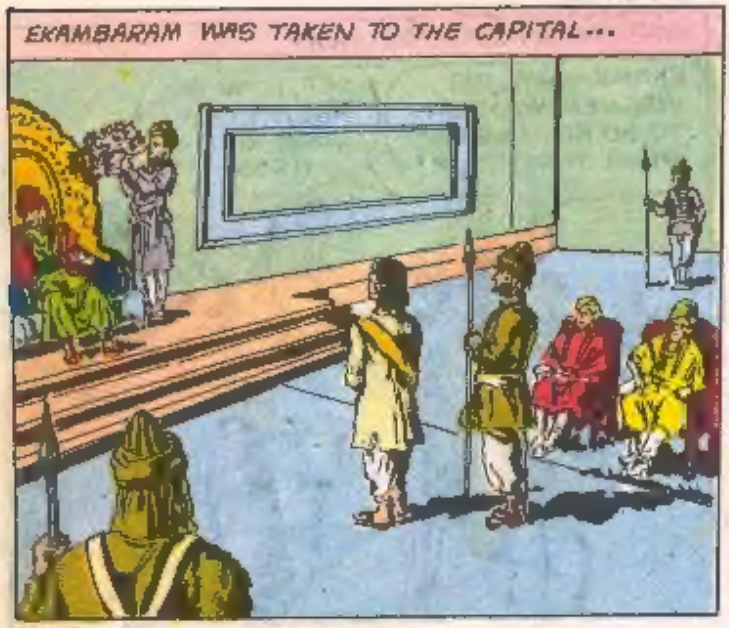

IGNORING THE WARNING, EKAMBARA MUDALIAR ROLLED THE INJURED MAN OVER...

...AND SPRINKLED WATER ON HIS FACE.

HOW DO YOU FEEL NOW?
BETTER.

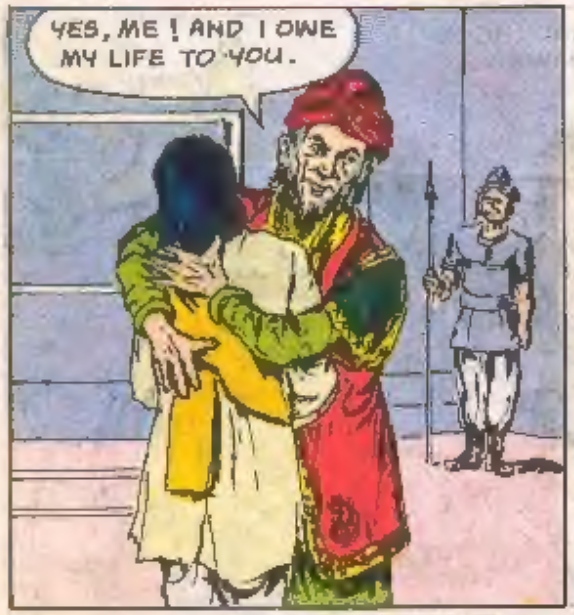
SOON THE FAKIR WAS ON HIS FEET.
THANK YOU. WHAT CAN I DO FOR YOU?
NOTHING.
YOU MUST ACCEPT SOME REWARD.
THE OPPORTUNITY TO HELP A FELLOW HUMAN BEING IS REWARD ENOUGH.
ALLAH WILL CERTAINLY REWARD YOU.
I DO NOT WISH TO HAVE ANY REWARD.
...NOT EVEN FROM THE ALMIGHTY...

SUCH INSOLENCE, YOU BRAT!
AND THE FAKIR RODE AWAY.
EKAMBARAM, WE WARNED YOU NOT TO GO ANYWHERE NEAR THAT FAKIR!
SEE, HOW HE HAS REPAID YOUR KINDNESS!
THIS IS ONLY THE BEGINNING OF YOUR TROUBLES.
THE OMINOUS WARNING SEEMED TO PROVE RIGHT. ONE DAY—
YOU ARE UNDER ARREST.
WHAT HAVE I DONE?
ASK THE NAWAB.


EKAMBARAM WAS TAKEN TO THE CAPITAL...

...AND PRODUCED BEFORE THE NAWAB.
HUZOOR, WHAT IS MY...

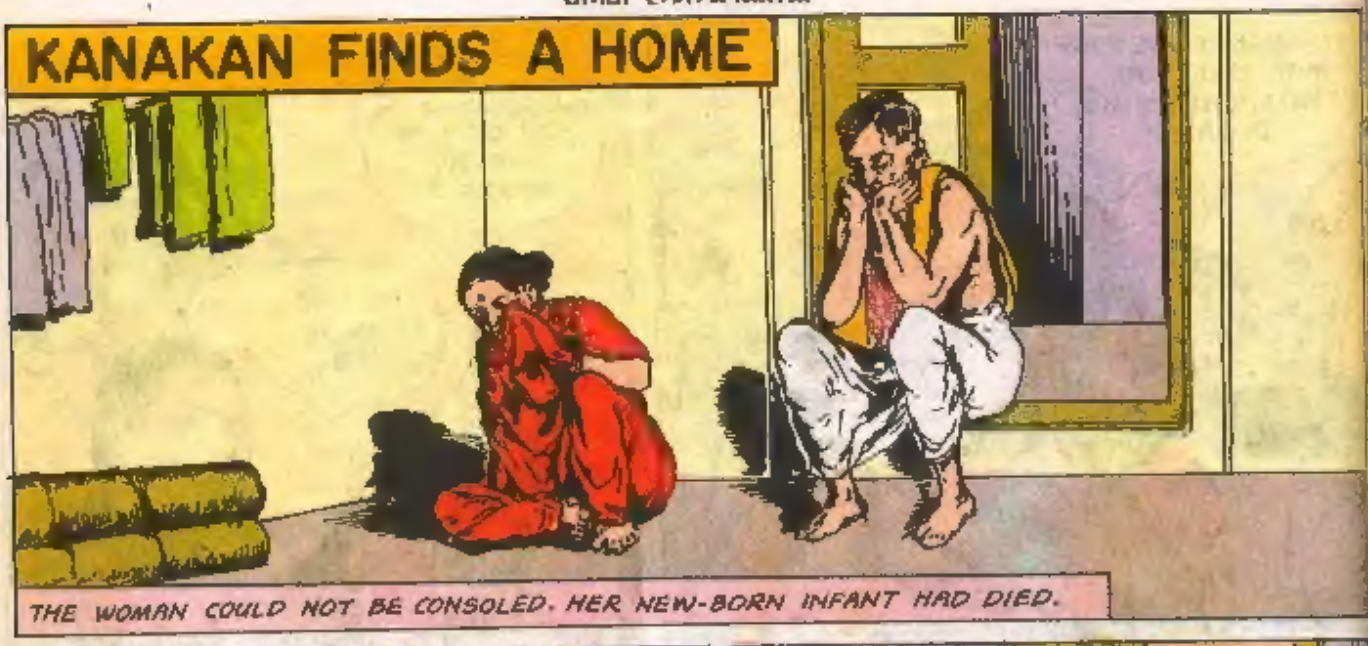
...YOU ?!
THE NAWAB WAS NONE OTHER THAN THE FAKIR
TO LEARN THE TRUE STATE OF AFFAIRS IN HIS
KINGDOM HE TRAVELLED IN THE DISGUISE OF A FAKI

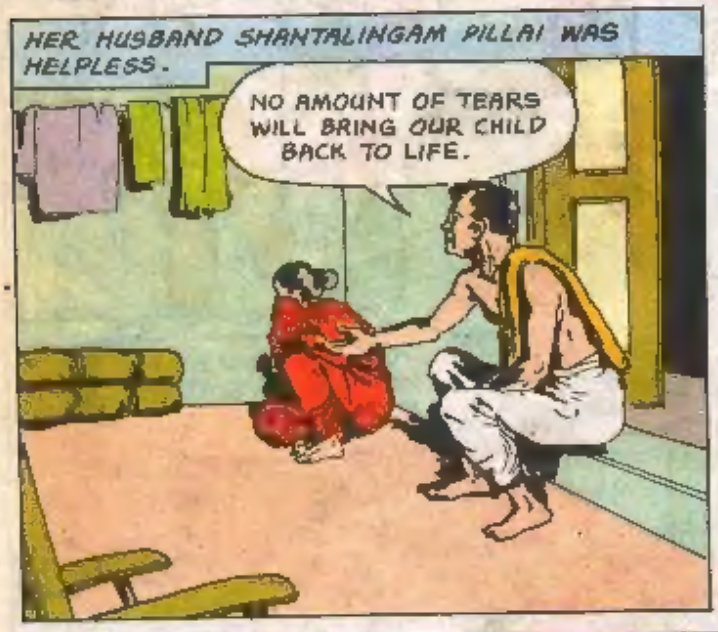

YES, ME ! AND I OWE MY LIFE TO YOU.

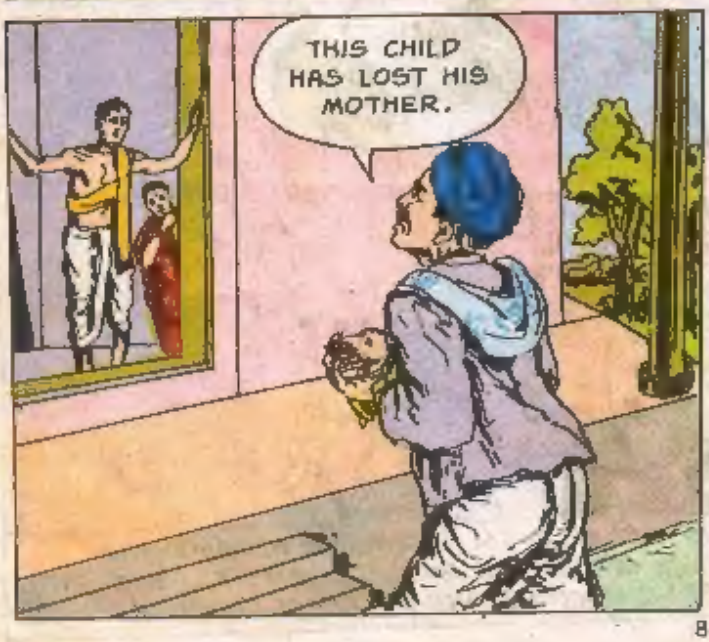
I KNEW YOU WOULD NOT ACCEPT ANY REWARD. SO I SENT ARMED MEN TO FETCH YOU HERE.

THUS EKAMBARAM MUDALIAR BECAME THE NAWAB'S DIWAN AND EARNED FAME FOR HIS HONEST, EFFICIENT AND SELFLESS SERVICE.

KANAKAN FINDS A HOME





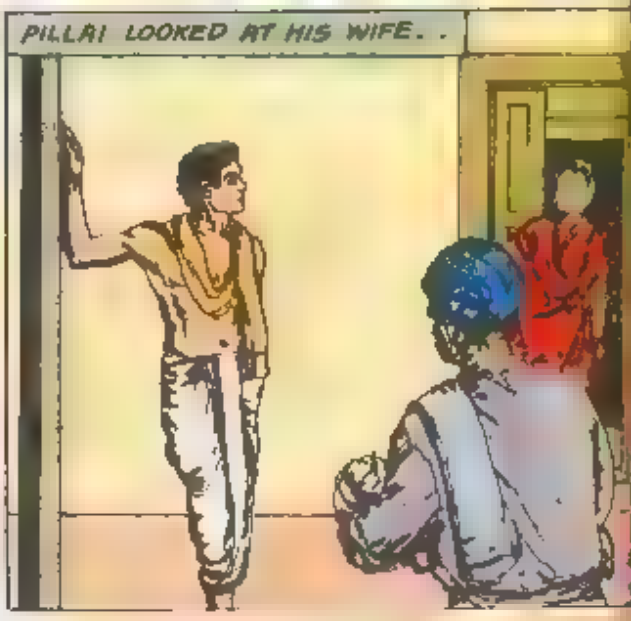


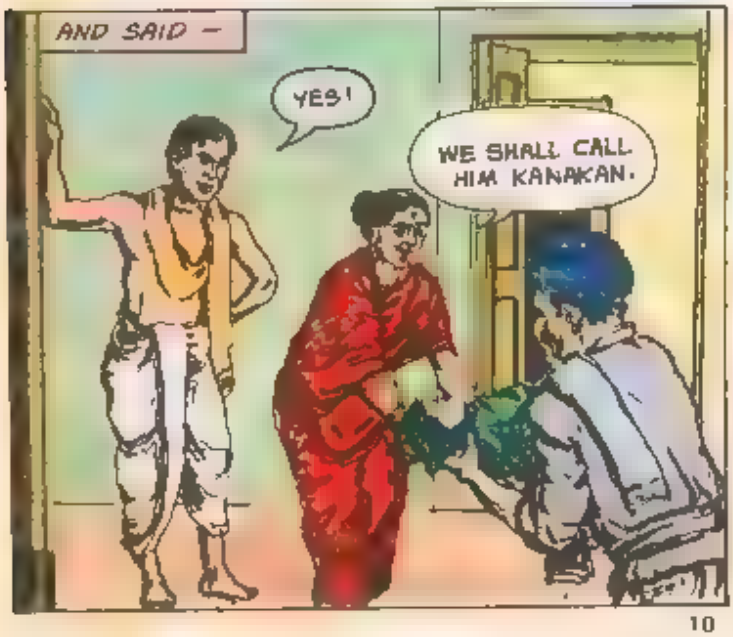
PILLAI'S WIFE LOOKED AT THE INFANT.
AND THE NEXT MOMENT —
MY POOR LITTLE ONE!
AND PILLAI'S WIFE AT ONCE SUCKLED THE BABY HIS HUNGER SATISFIED, THE BABY SNUGGLED UP TO HER.
WHEN THE MAN TRIED TO TAKE HIM AWAY THE CHILD WAILED LOUDLY IN PROTEST
WA WA WA
THE WOMAN GAZED LONGINGLY AT THE INFANT
WHY DON'T YOU GIVE HIM TO US? WE WILL TAKE CARE OF HIM

YOU WILL ?
YES

WELL, I WILL GIVE HIM TO YOU ON ONE CONDITION.

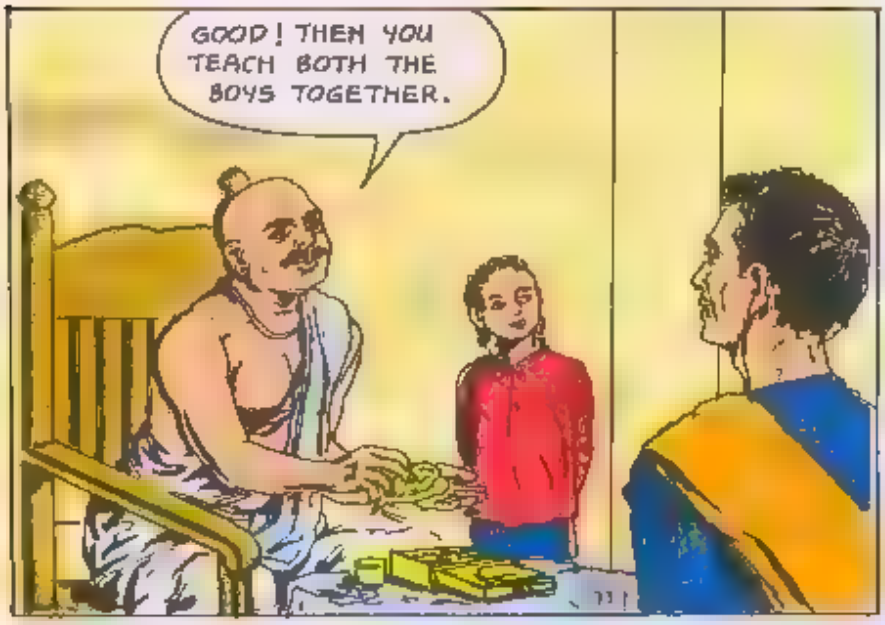
YOU MUST LEAVE TOWN IMMEDIATELY. ARE YOU WILLING TO DO THAT ?

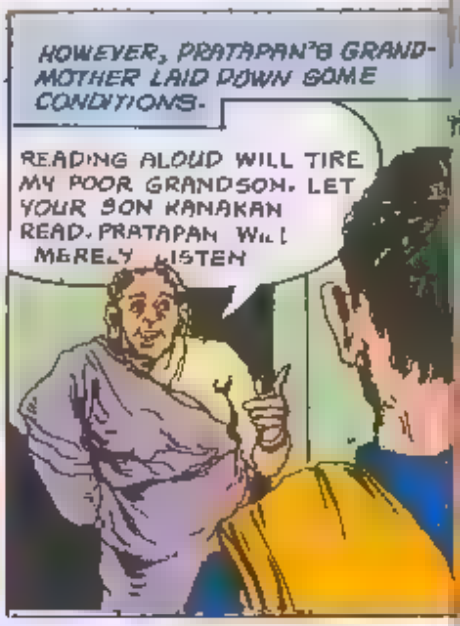

PILLAI LOOKED AT HIS WIFE. .

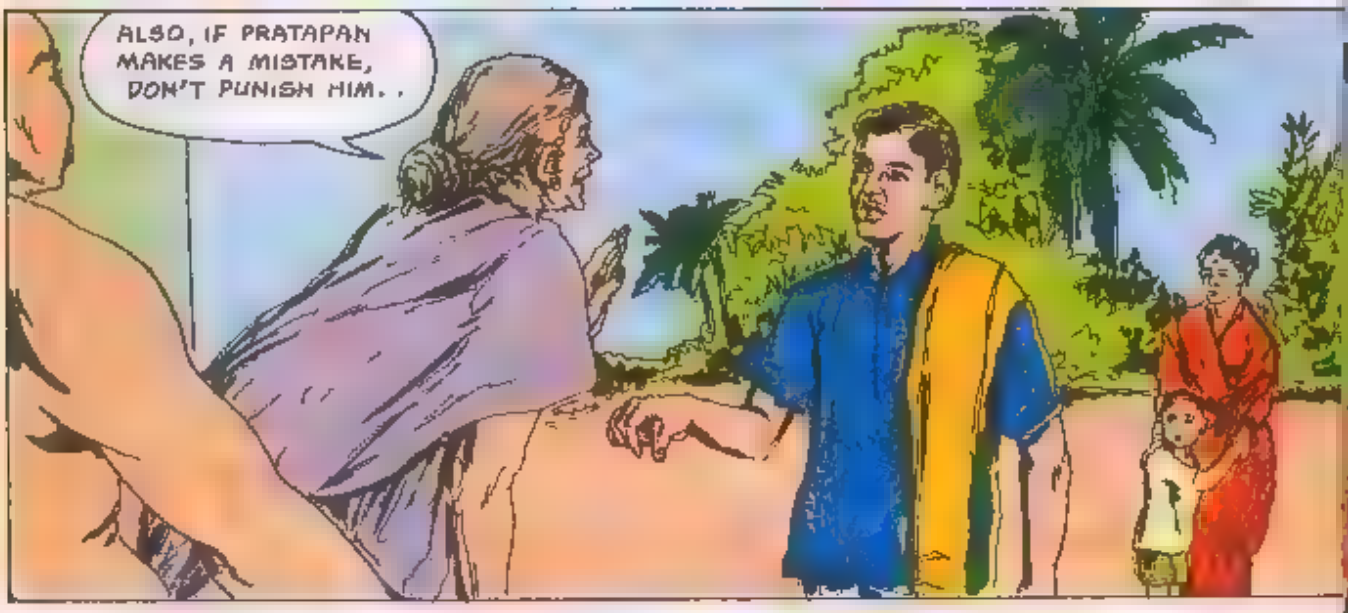

AND SAID –
YES!
WE SHALL CALL HIM KANAKAN.

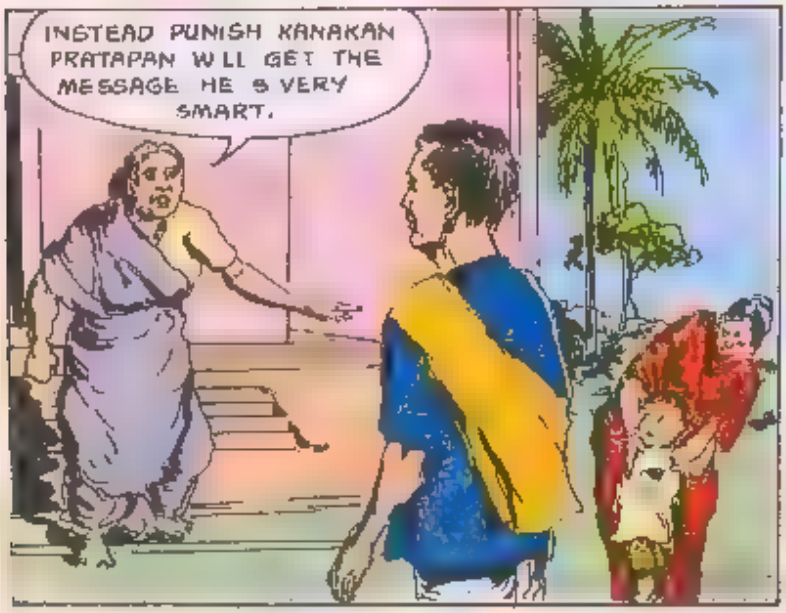
PILLAI LEFT TOWN WITH HIS WIFE AND CHILD THAT VERY NIGHT.
I DON'T THINK THE CHILD BELONGS TO HIM
I DON'T CARE. BELONGS TO US NOW

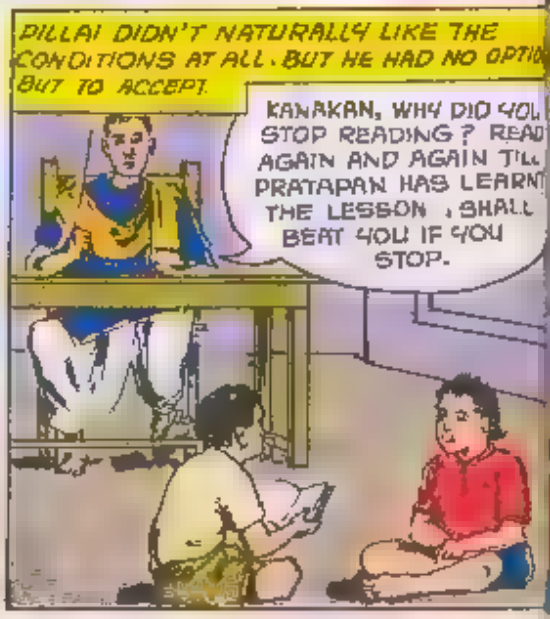
* THE VILLAGE CHIEF


GOOD! THEN YOU TEACH BOTH THE BOYS TOGETHER.

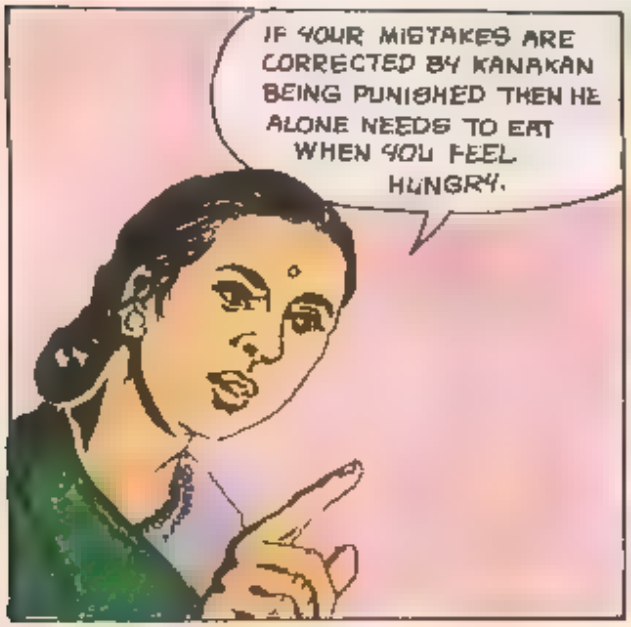

HOWEVER, PRATAPAN'S GRANDMOTHER LAID DOWN SOME CONDITIONS.
READING ALOUD WILL TIRE MY POOR GRANDSON. LET YOUR SON KANAKAN READ. PRATAPAN WILL MERELY LISTEN

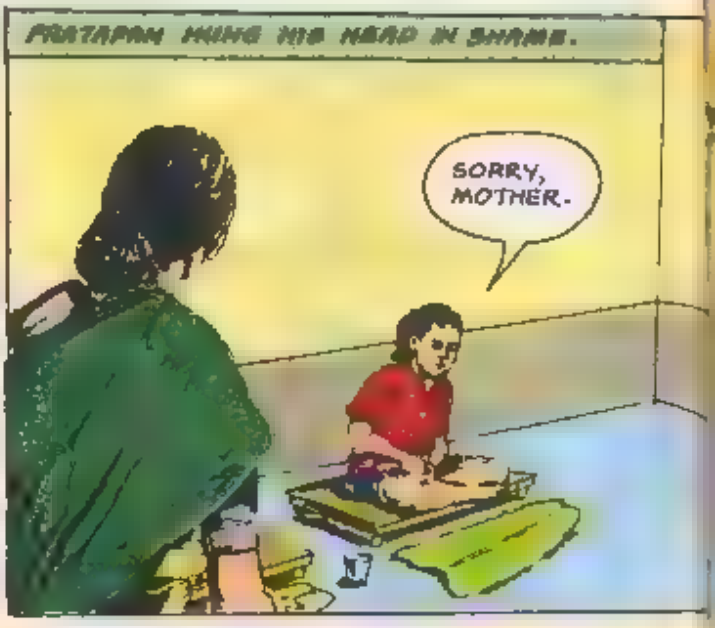

ALSO, IF PRATAPAN MAKES A MISTAKE, DON'T PUNISH HIM..

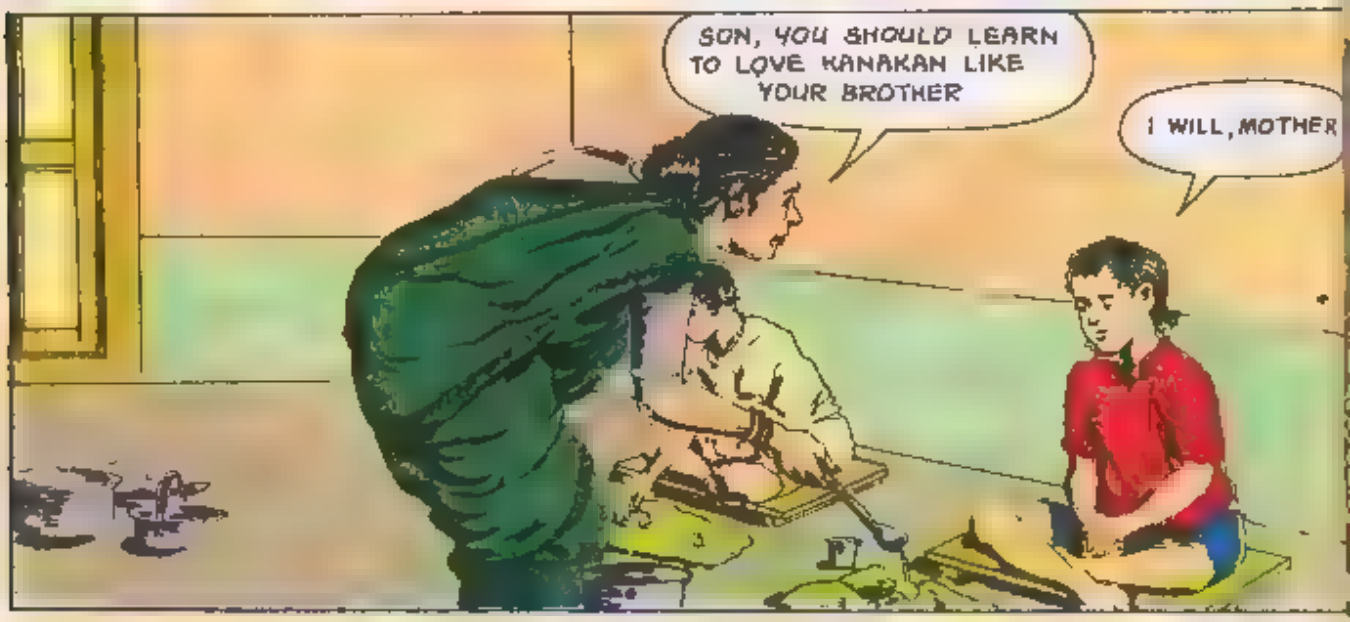

INSTEAD PUNISH KANAKAN PRATAPAN WILL GET THE MESSAGE. HE IS VERY SMART.

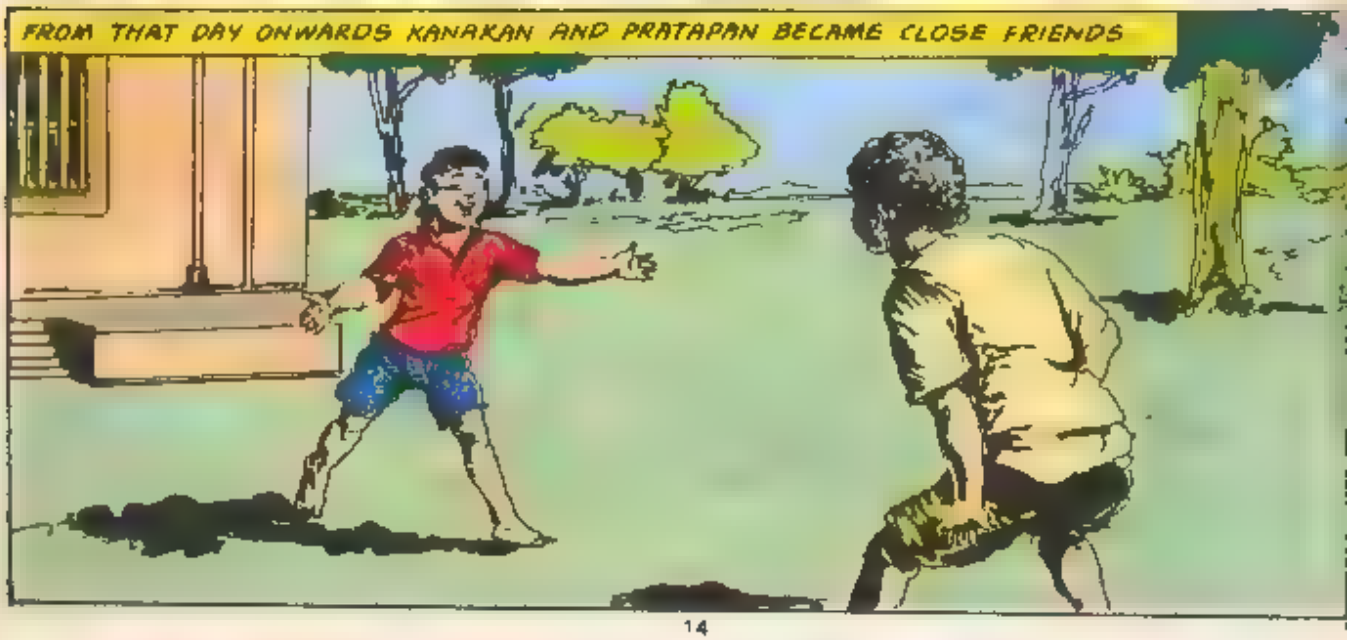

PILLAI DIDN'T NATURALLY LIKE THE CONDITIONS AT ALL. BUT HE HAD NO OPTION BUT TO ACCEPT.
KANAKAN, WHY DID YOU STOP READING? READ AGAIN AND AGAIN TILL PRATAPAN HAS LEARNT THE LESSON. I SHALL BEAT YOU IF YOU STOP.

THUS KANAKAN WAS OFTEN CANED FOR NO FAULT OF HIS. WHEN PRATAPAN'S MOTHER FIRST NOTICED THIS —
PRATAPAN MUST REALISE THAT KANAKAN CANNOT BE PUNISHED FOR HIM
SO ONE AFTERNOON, SHE CALLED BOTH PRATAPAN AND KANAKAN FOR LUNCH.
ALL RIGHT, EAT YOUR FOOD
BUT, MOTHER, YOU HAVEN'T GIVEN ME ANY FOOD
YOU DON'T NEED TO EAT.
PLEASE, MOTHER, I AM HUNGRY.
THEN JUST KEEP LOOKING AT KANAKAN AS HE EATS
THAT IS NOT GOING TO FILL MY BELLY.


IF YOUR MISTAKES ARE CORRECTED BY KANAKAN BEING PUNISHED THEN HE ALONE NEEDS TO EAT WHEN YOU FEEL HUNGRY.


PRATAPAN HUNG HIS HEAD IN SHAME.
SORRY, MOTHER.


SON, YOU SHOULD LEARN TO LOVE KANAKAN LIKE YOUR BROTHER
I WILL, MOTHER


FROM THAT DAY ONWARDS KANAKAN AND PRATAPAN BECAME CLOSE FRIENDS

A BET

PRATAPAN AND KANAKAN GREW UP AS GOOD FRIENDS ONCE THEY HAD A BET.

CAN YOU DO WITH YOUR EYES OPEN WHAT I CAN WITH MY EYES CLOSED?

YOU BET I CAN!

ALL RIGHT! HERE IS A HANDFUL OF SAND.

.. I WILL THROW IT ON MY FACE .

...WITH MY EYES CLOSED.

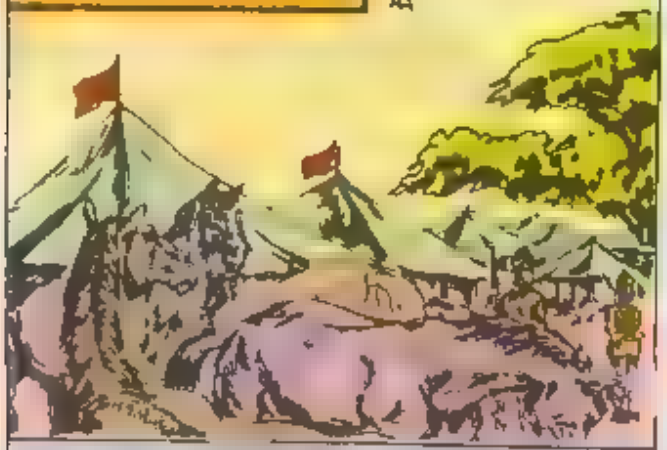
NOW, YOU DO THAT WITH YOUR EYES

NO!

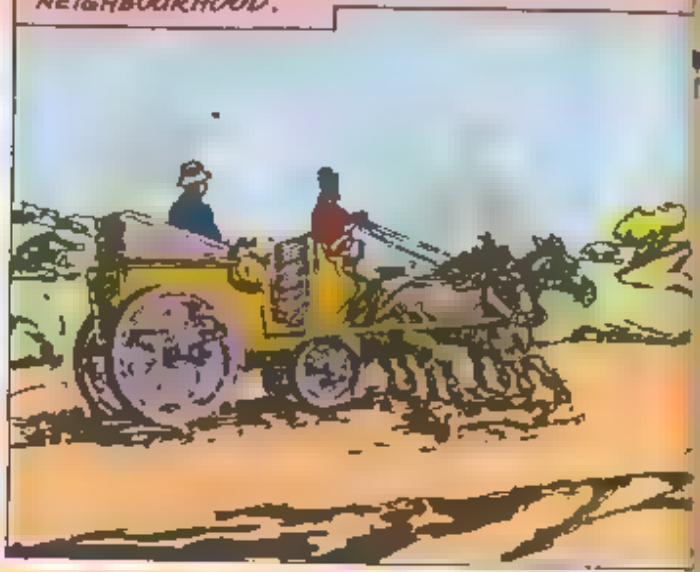
YOU LOSE YOUR BET THEN.

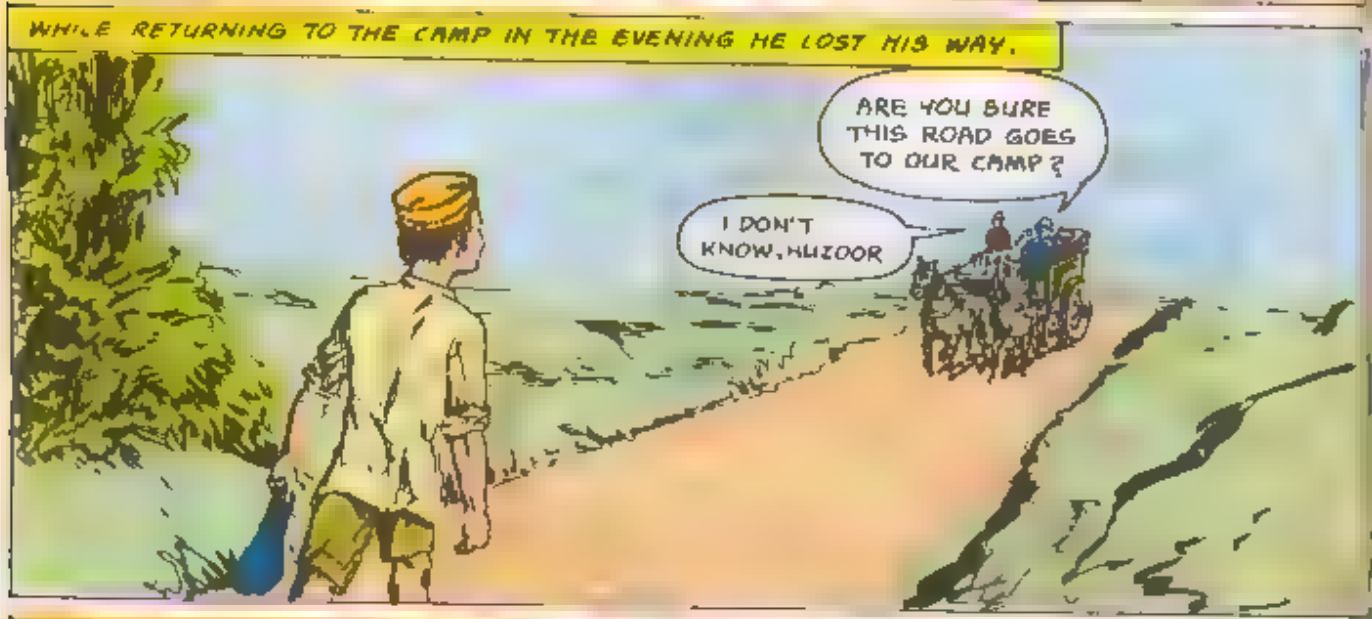
I'D RATHER LOSE MY BET THAN LOSE MY EYES

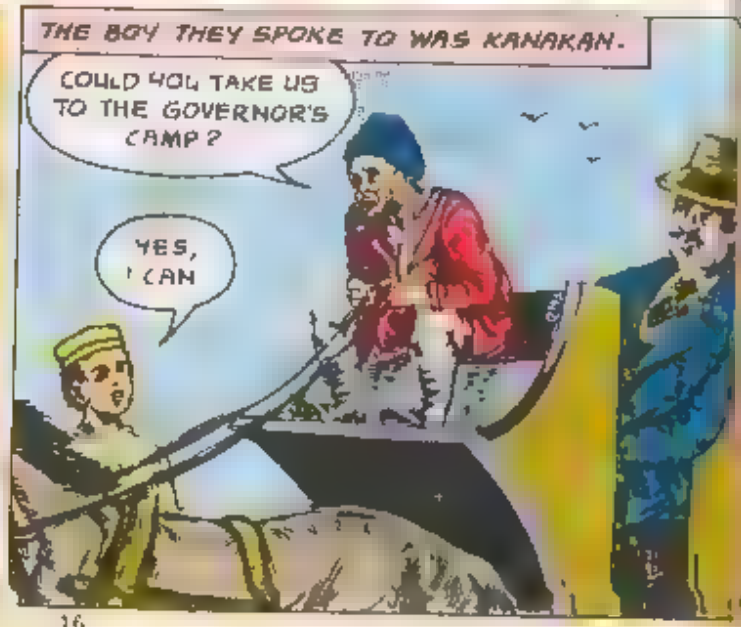
KANAKAN MEETS THE GOVERNOR



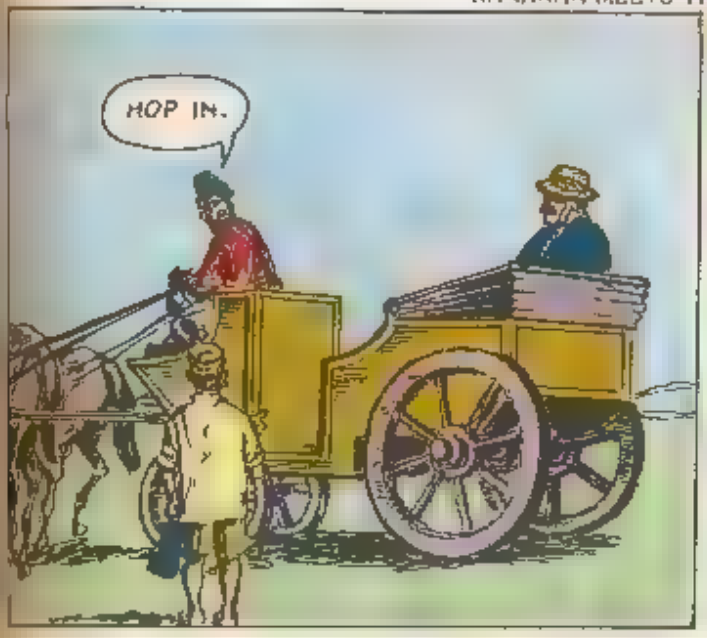
ONCE THE GOVERNOR CAMPED NEAR SATYAPURI

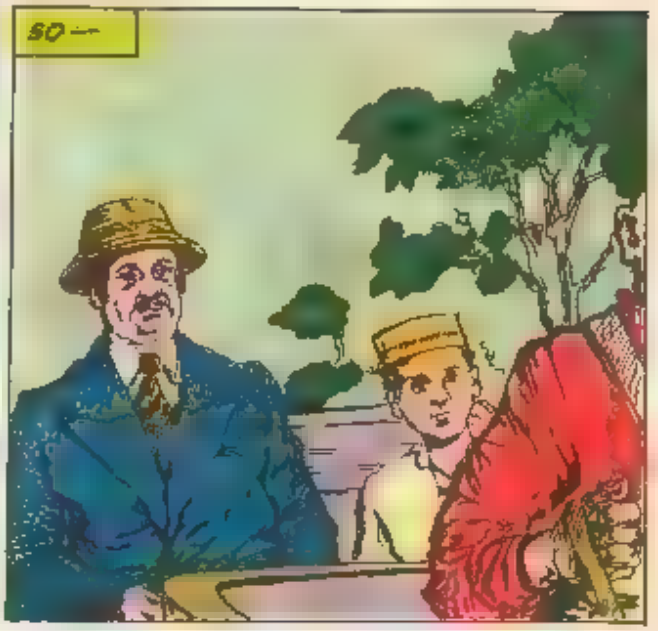


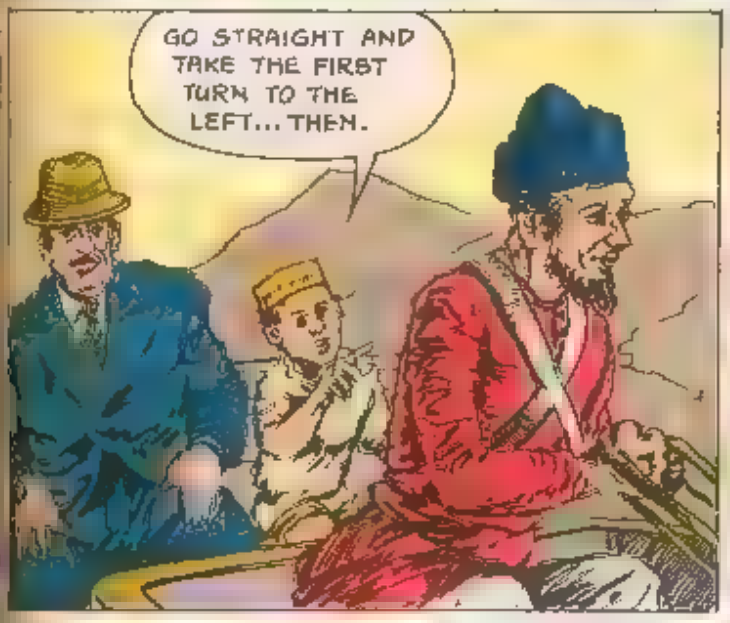


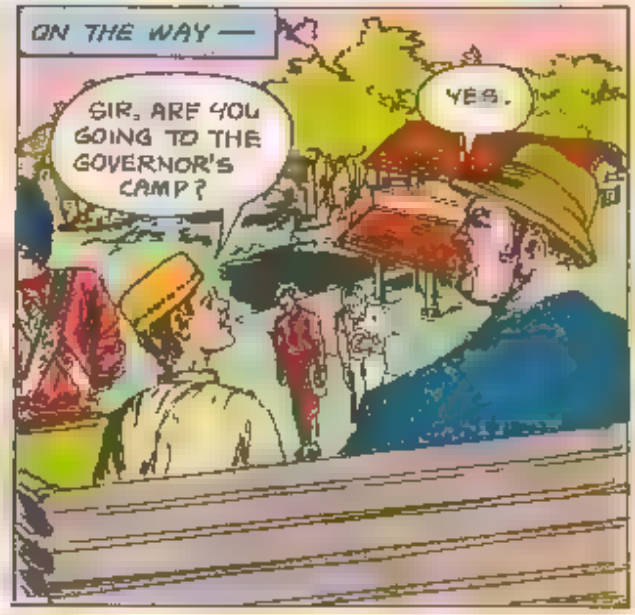


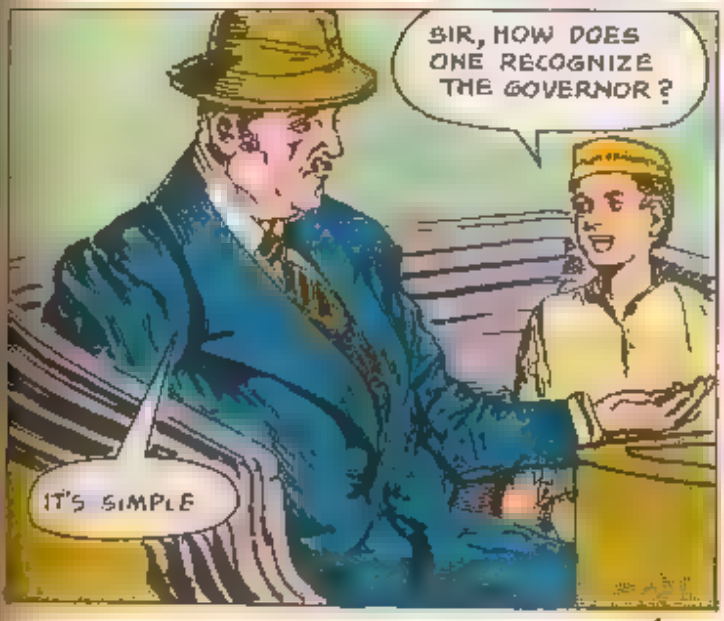
KANAKAN MEETS THE GOVERNOR

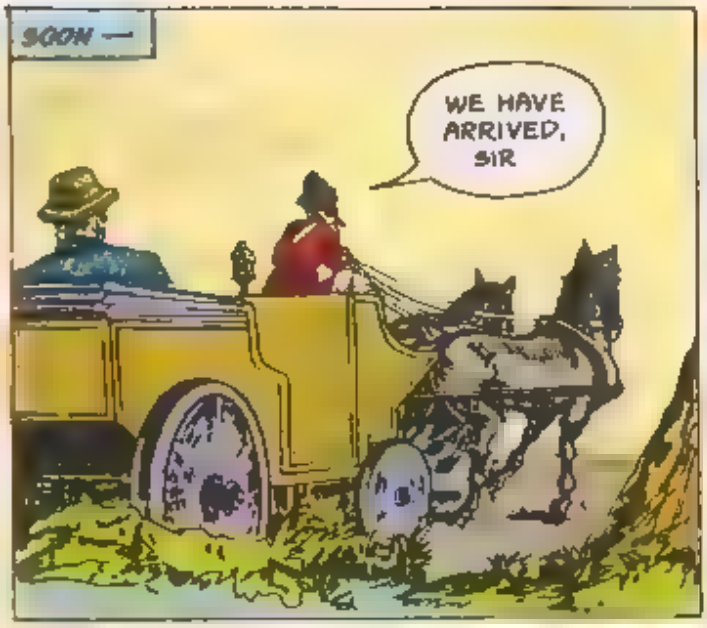


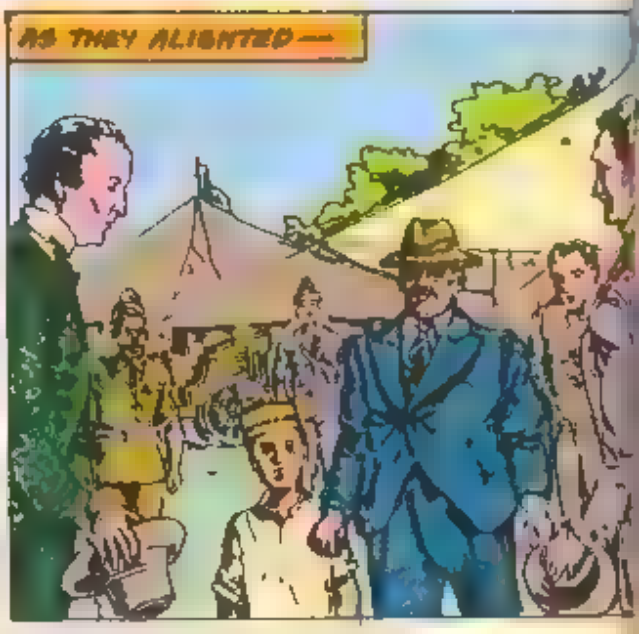


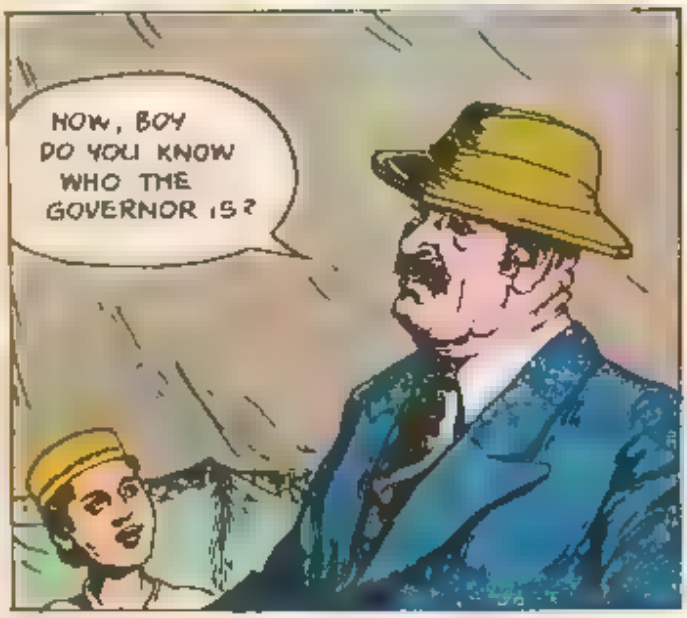






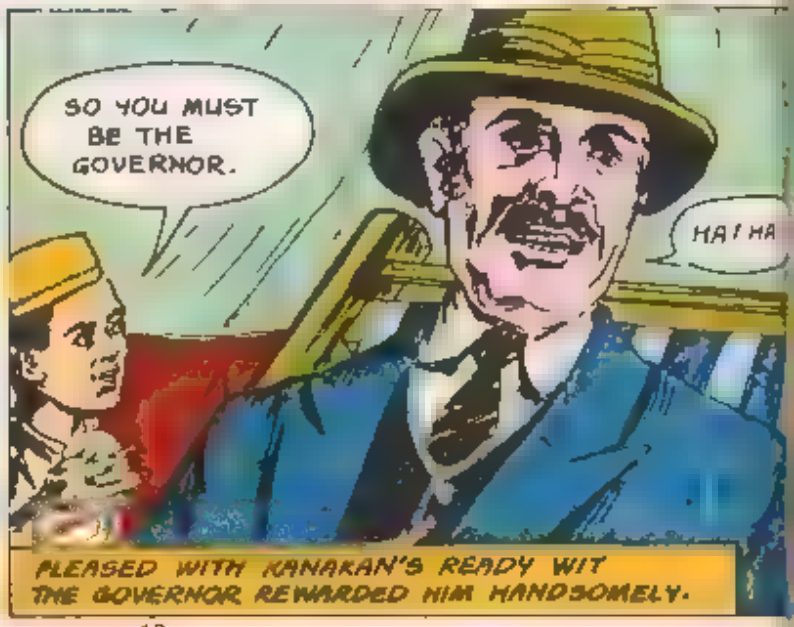

SOON —
WE HAVE ARRIVED, SIR


AS THEY ALIGHTED —


NOW, BOY DO YOU KNOW WHO THE GOVERNOR IS?

ALL HAVE REMOVED THEIR HATS, SIR, EXCEPT THE TWO OF US

I KNOW I AM NOT THE GOVERNOR


SO YOU MUST BE THE GOVERNOR.
HA! HA
PLEASED WITH KANAKAN'S READY WIT THE GOVERNOR REWARDED HIM HANDSOMELY.

THE RACE

JHANAM, THE DAUGHTER OF PRATAPAN'S UNCLE, WOULD OFTEN PLAY WITH THE BOYS.

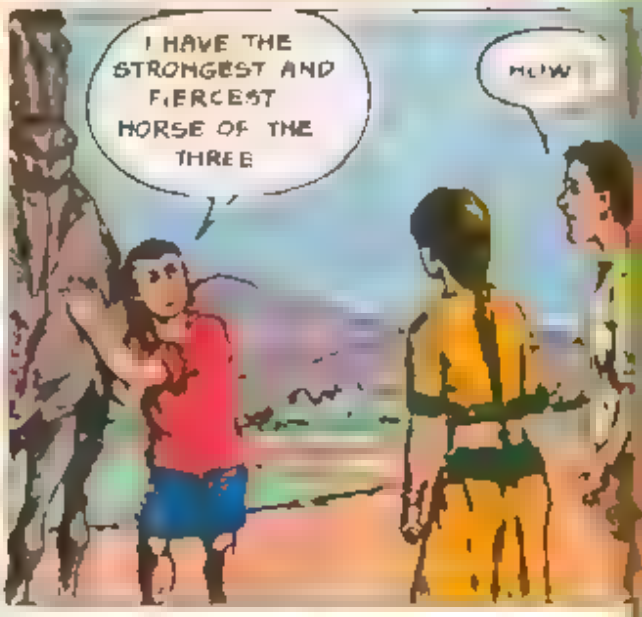
LET'S HAVE A RACE.

YES. THAT WILL BE FUN.

ONE... TWO .. THREE..

OFF!

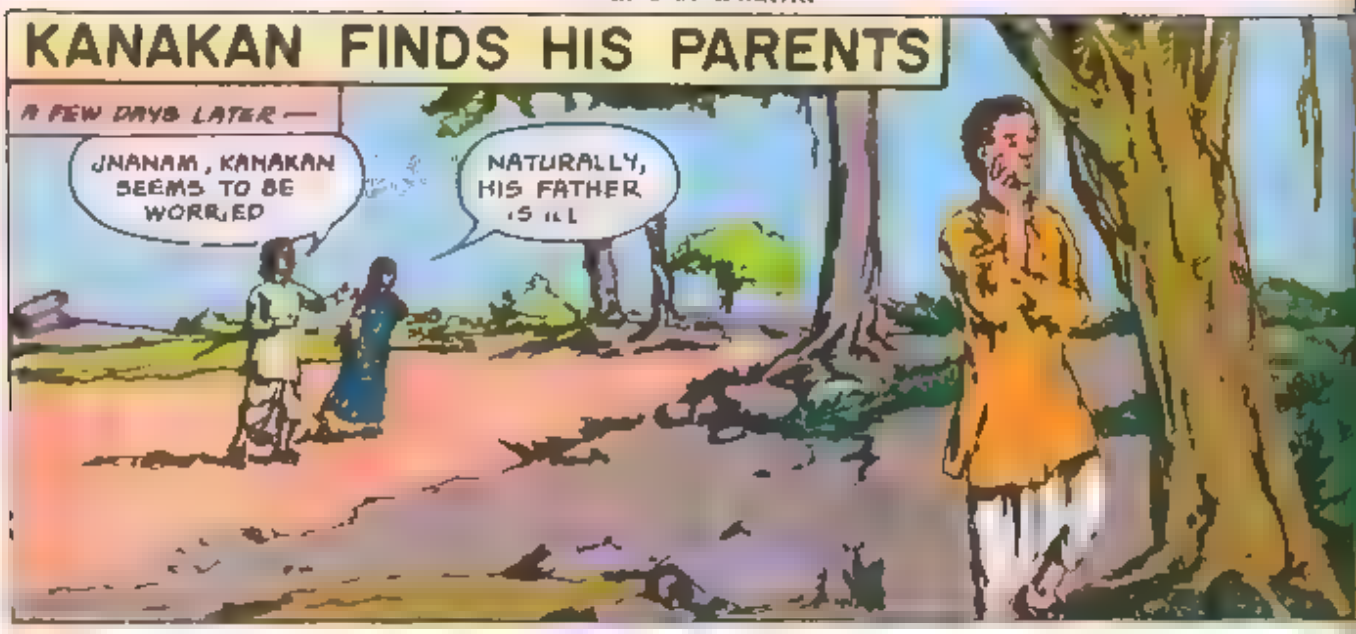
PRATAPAN WAS THE LAST ONE TO REACH THE FINISH

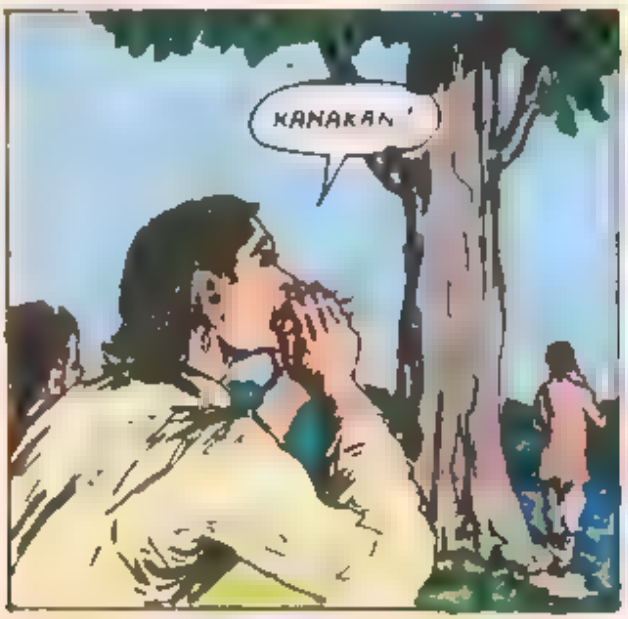

I HAVE THE STRONGEST AND FIERCEST HORSE OF THE THREE
HOW!

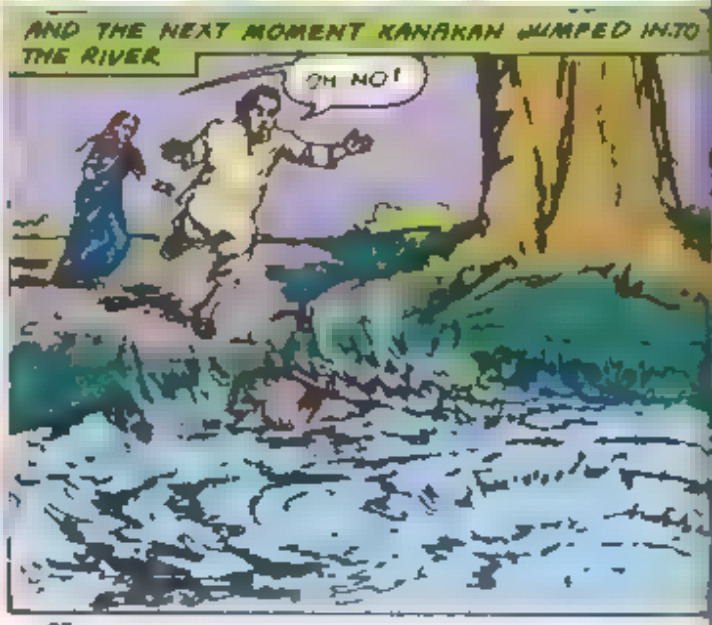
IT FRIGHTENED YOUR HORSES INTO RUNNING FASTER, DIDN'T IT?
HA! HA!

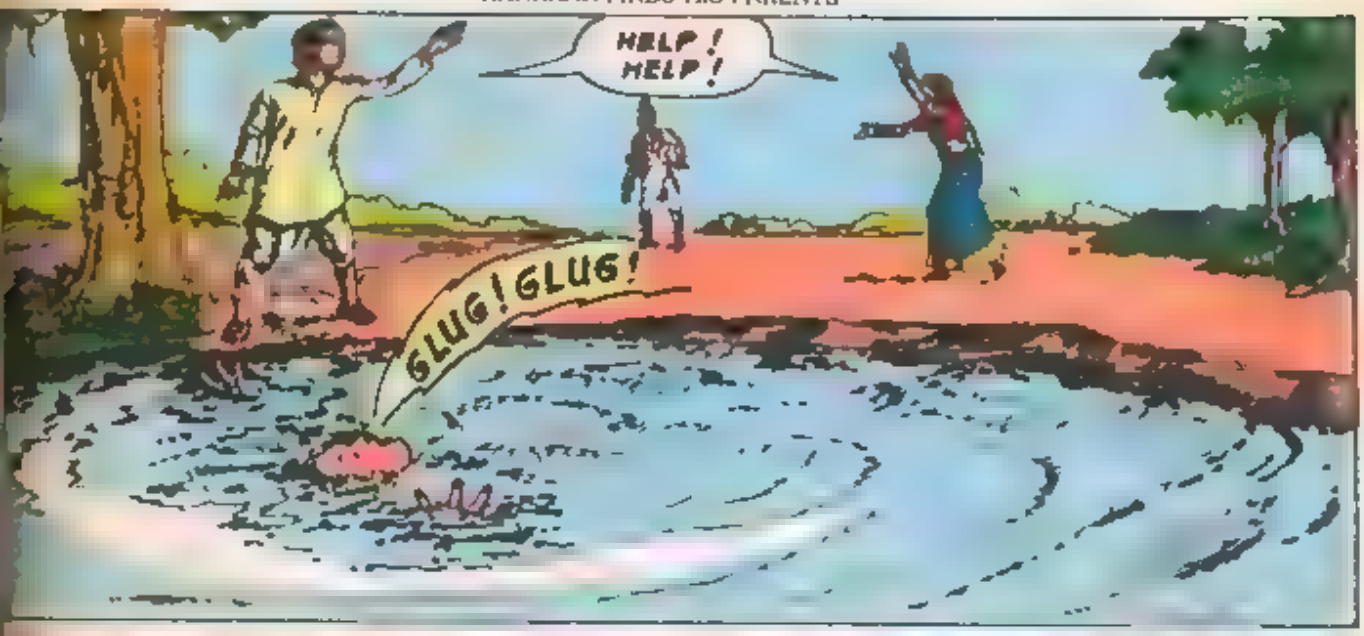
HIGHER MATHS
ON ONE OCCASION, PRATAPAN TRIED TO ACT SMART
HOW MANY FRUITS DO WE HAVE, KANAKAN?
TWO!
NO! WE HAVE THREE
THREE?
YES COUNT THEM
ONE
-AND TWO -
MAKE THREE
ALL RIGHT, KANAKAN, YOU EAT THE FIRST FRUIT
I WILL HAVE THE SECOND.
NANAM!
AND YOU HAVE THE THIRD FRUIT, PRATAPAN
HA! HA!

KANAKAN FINDS HIS PARENTS

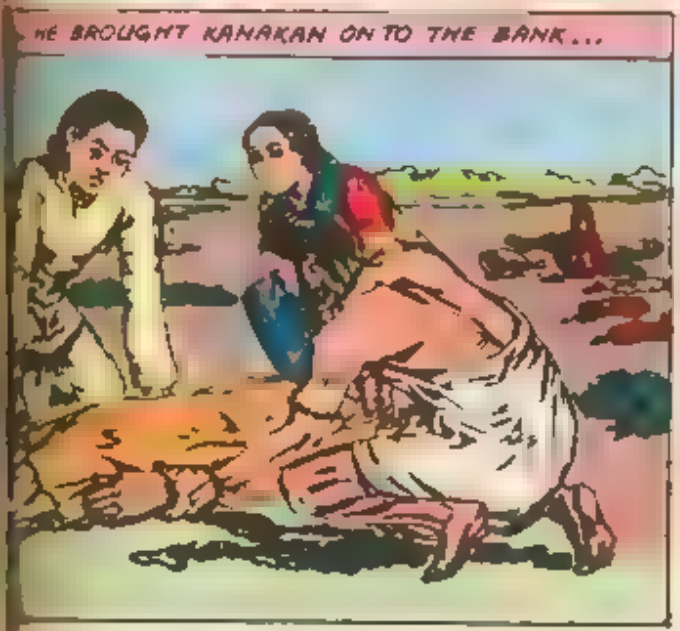


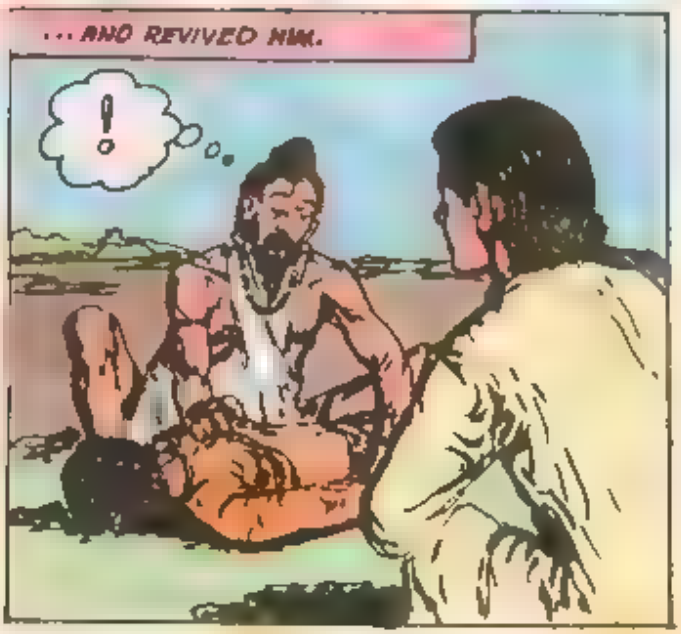


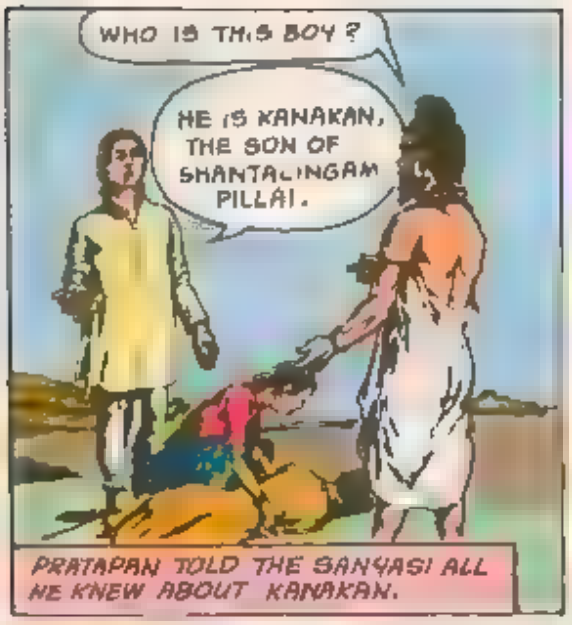


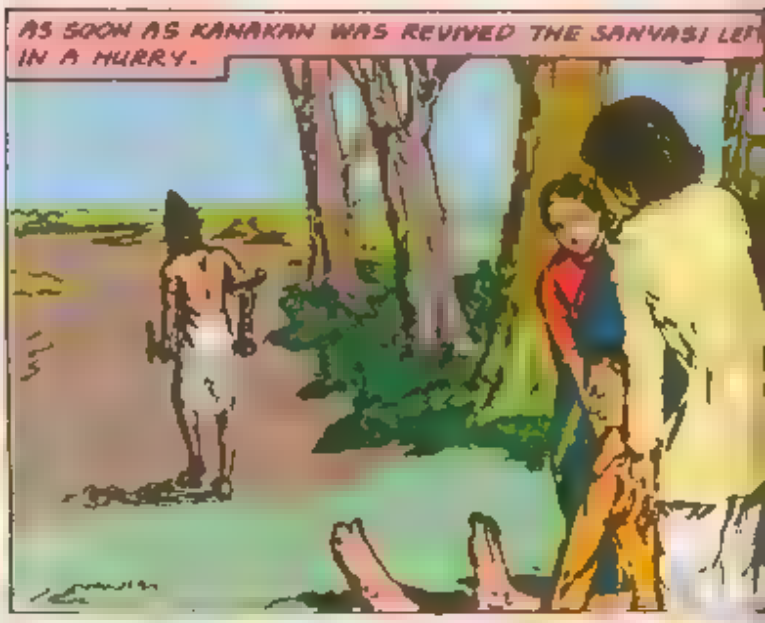

HELP! HELP!
GLUG! GLUG!

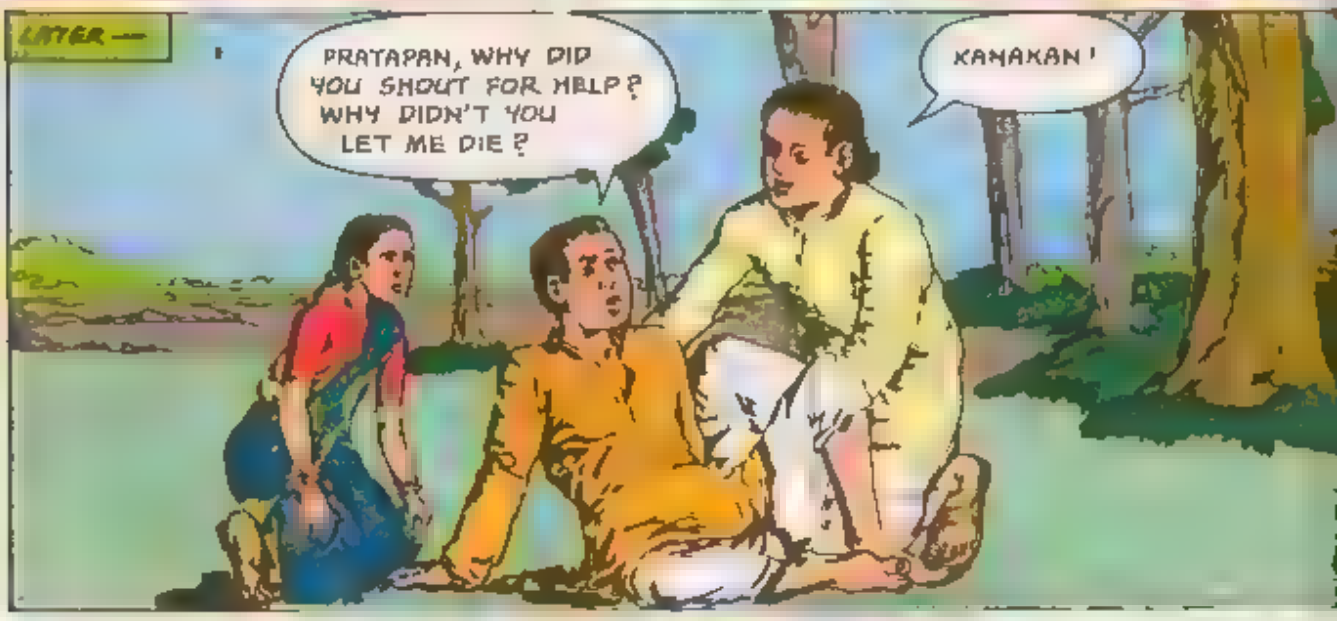
HEARING THEIR CRIES AN ASCETIC RUSHED TO THEIR AID..


HE BROUGHT KANAKAN ON TO THE BANK...


...AND REVIVED HIM.
!


WHO IS THIS BOY ?
HE IS KANAKAN, THE SON OF SHANTALINGAM PILLAI.
PRATAPAN TOLD THE SANYASI ALL HE KNEW ABOUT KANAKAN.


AS SOON AS KANAKAN WAS REVIVED THE SANYASI LEFT IN A HURRY.


LATER —
PRATAPAN, WHY DID YOU SHOUT FOR HELP ? WHY DIDN'T YOU LET ME DIE ?
KANAKAN !

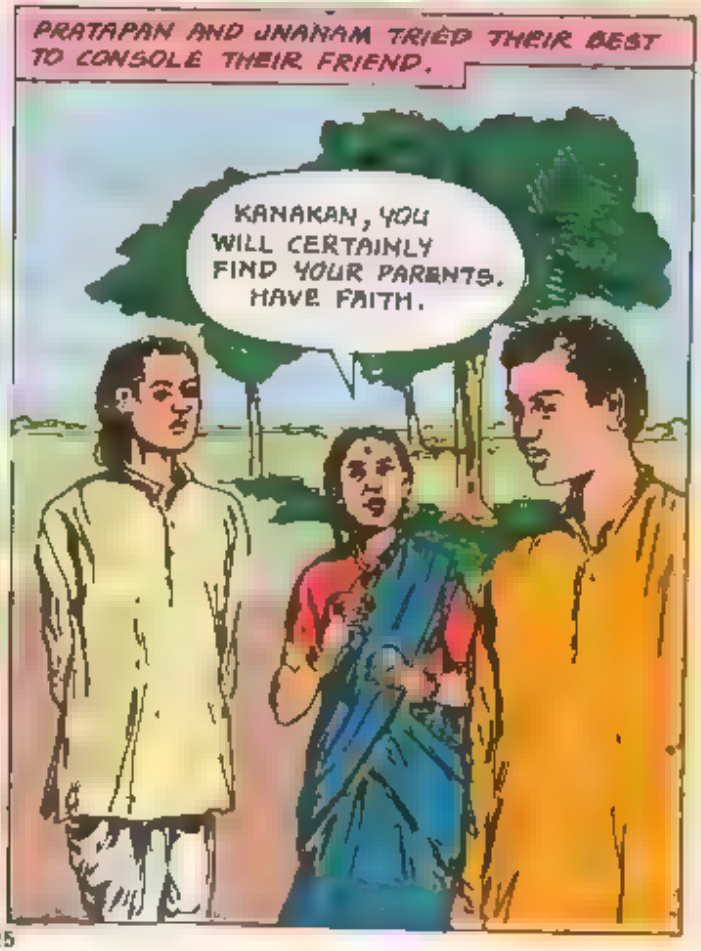
HAD YOU DIED, HOW WOULD WE HAVE FACED YOUR FATHER ?
MY FATHER ! I DON T HAVE A FATHER.

I DON T KNOW WHO MY FATHER IS !
KANAKAN !

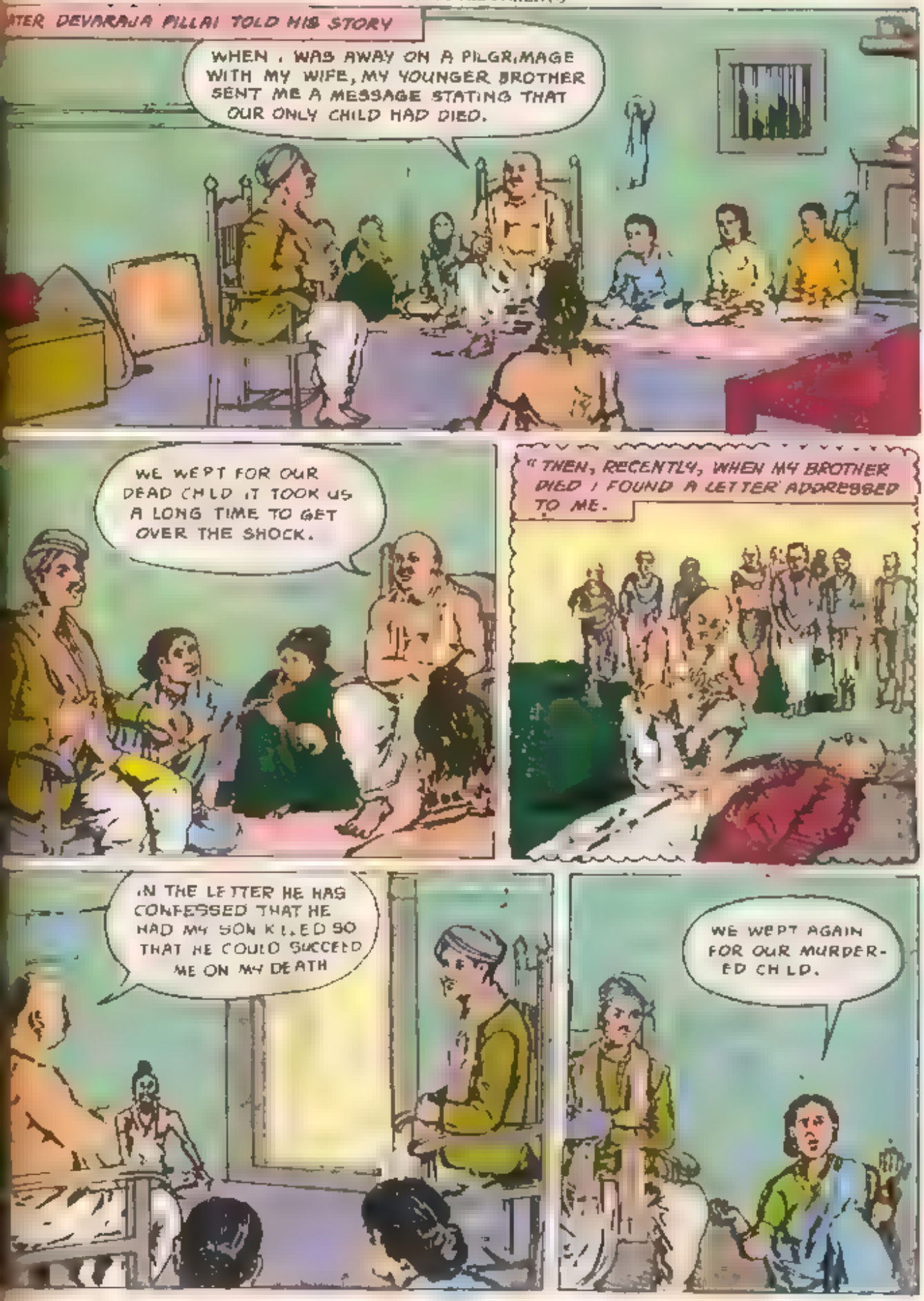
YOU ARE SHOCKED. SO WAS I WHEN THE MAN I LOOK UPON AS MY FATHER TOLD ME WHEN HE WAS ILL.

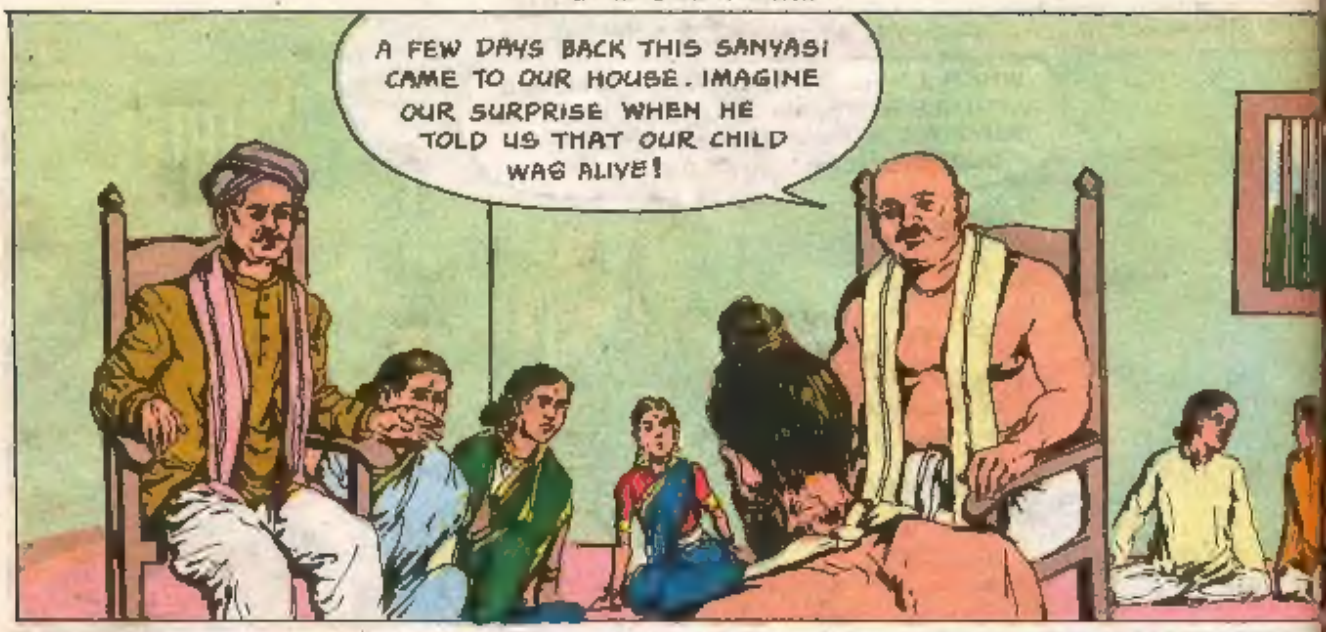
KANAKAN BROKE INTO TEARS.
CAN ANYONE BE MORE UNFORTUNATE THAN THE ONE WHO DOES NOT KNOW WHO HIS PARENTS ARE ?

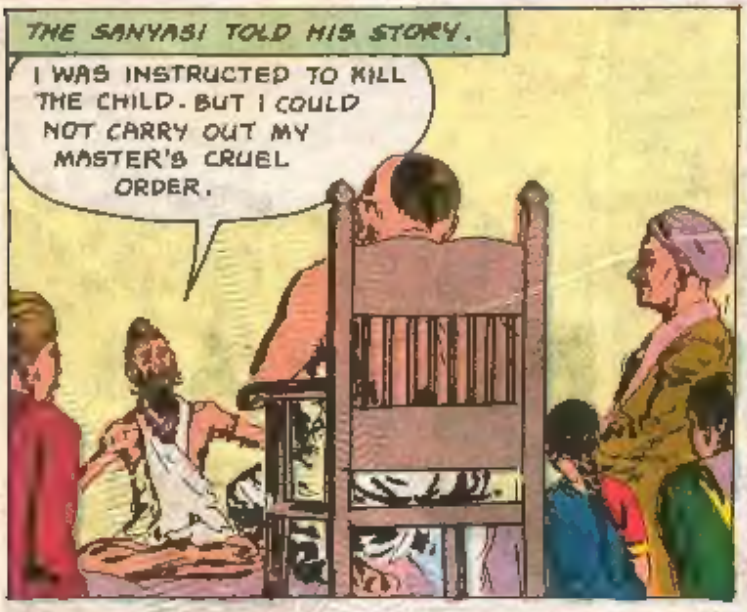
AND TO THINK THAT THERE ARE PARENTS WHO ABANDON THEIR OWN CHILD ?


PRATAPAN AND JNANAM TRIED THEIR BEST TO CONSOLE THEIR FRIEND.
KANAKAN, YOU WILL CERTAINLY FIND YOUR PARENTS. HAVE FAITH.

SEVERAL DAYS LATER, A PRABHU CAME TO THE VILLAGE WITH A LARGE RETINUE.
HE WENT STRAIGHT TO MUDALIARS HOUSE.
ARE YOU KANAKAN ?
YES
MY SON!
!
AT LAST, WE FOUND YOU!
HEARING THE COMMOTION, KANAKACHALA MUDALIAR CAME OUT.
MAY I KNOW WHAT THE COMMOTION IS ABOUT?

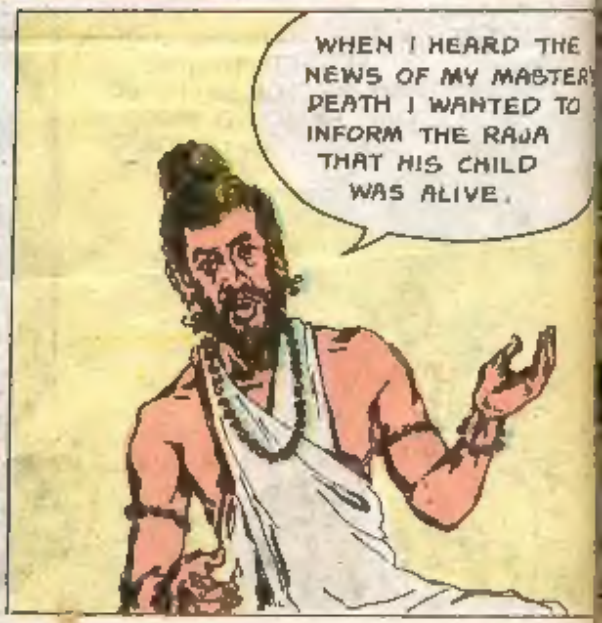

ATER DEVARAJA PILLAI TOLD HIS STORY
WHEN I WAS AWAY ON A PILGRIMAGE WITH MY WIFE, MY YOUNGER BROTHER SENT ME A MESSAGE STATING THAT OUR ONLY CHILD HAD DIED.
WE WEPT FOR OUR DEAD CHILD IT TOOK US A LONG TIME TO GET OVER THE SHOCK.
"THEN, RECENTLY, WHEN MY BROTHER DIED I FOUND A LETTER ADDRESSED TO ME.
IN THE LETTER HE HAS CONFESSED THAT HE HAD MY SON KILLED SO THAT HE COULD SUCCEED ME ON MY DEATH
WE WEPT AGAIN FOR OUR MURDERED CHILD.

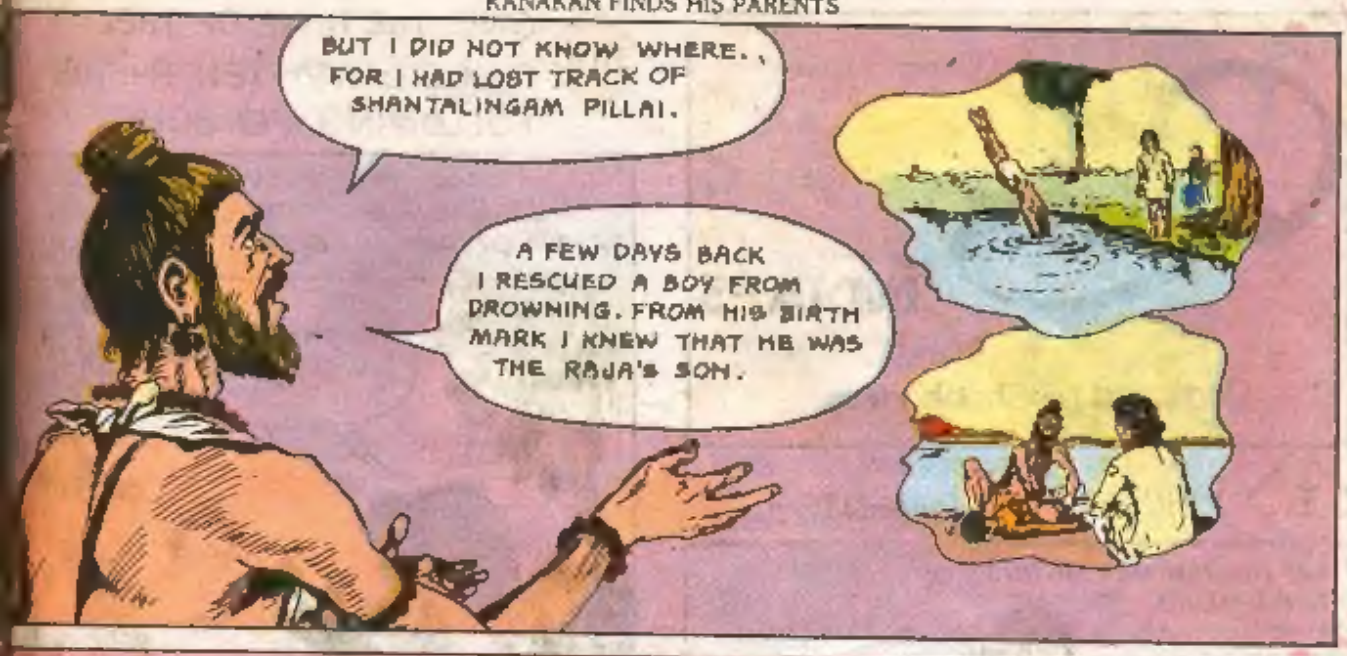

A FEW DAYS BACK THIS SANYASI CAME TO OUR HOUSE. IMAGINE OUR SURPRISE WHEN HE TOLD US THAT OUR CHILD WAS ALIVE!

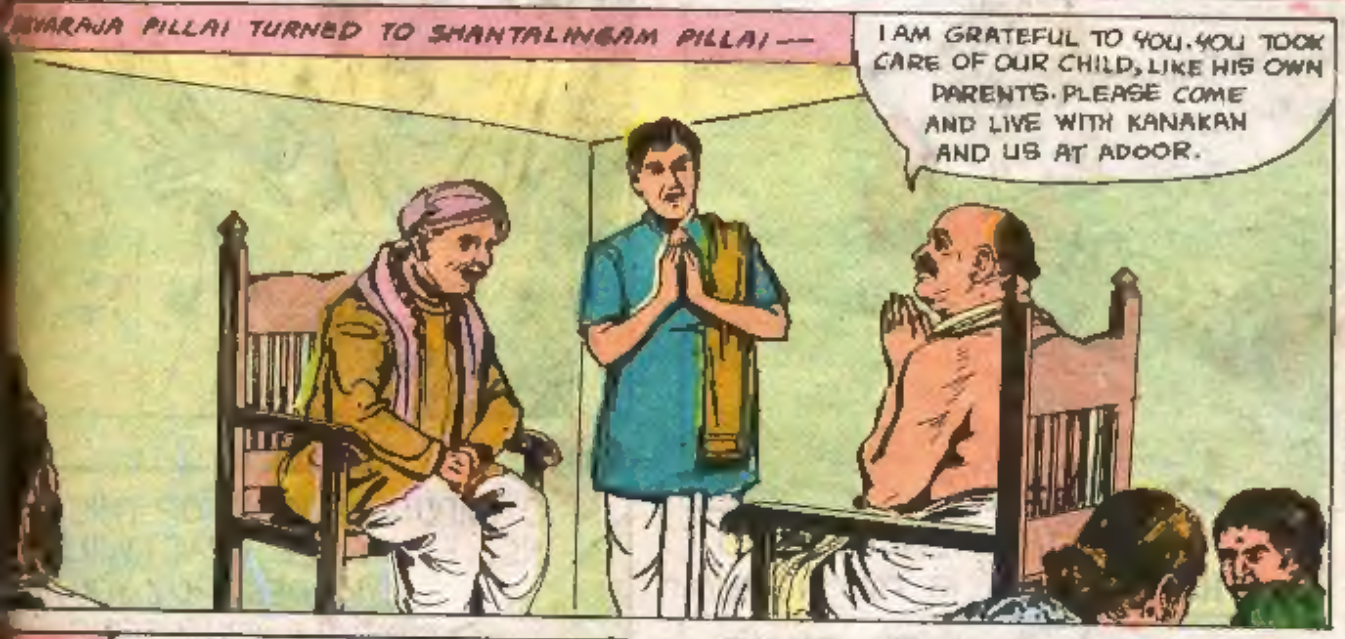

THE SANYASI TOLD HIS STORY.
I WAS INSTRUCTED TO KILL THE CHILD. BUT I COULD NOT CARRY OUT MY MASTER'S CRUEL ORDER.

" SO I GAVE THE CHILD TO SHANTALINGAM PILLAI...

...AND LEFT THE VILLAGE.


WHEN I HEARD THE NEWS OF MY MASTER'S DEATH I WANTED TO INFORM THE RAJA THAT HIS CHILD WAS ALIVE.


BUT I DID NOT KNOW WHERE., FOR I HAD LOST TRACK OF SHANTALINGAM PILLAI.
A FEW DAYS BACK I RESCUED A BOY FROM DROWNING. FROM HIS BIRTH MARK I KNEW THAT HE WAS THE RAJA'S SON.


VARAJA PILLAI TURNED TO SHANTALINGAM PILLAI —
I AM GRATEFUL TO YOU. YOU TOOK CARE OF OUR CHILD, LIKE HIS OWN PARENTS. PLEASE COME AND LIVE WITH KANAKAN AND US AT ADOOR.

TER —
SO KANAKAN, YOU HAVE FOUND YOUR PARENTS.
YES. I AM SO HAPPY.

BUT I AM ALSO SAD THAT I WILL HAVE TO PART COMPANY WITH YOU.
DON'T CRY, KANAKAN. WE WILL KEEP IN TOUCH WITH YOU.

Quiz

INDIA–3

Compiled by: Shobha Rao

I. WHO ARE HIS PARENTS?

II. IDENTIFY THE PRINCESS AND THE SAGE SHE IS TALKING ABOUT.

IIIa GIVE THE NAME OF THE CLASSIC WRITTEN BY THE FOLLOWING PERSONS.

IIIb

WHAT IS THE MAJOR MISTAKE IN THIS ILLUSTRATION ?

RULES

Every entry must be accompanied with the coupon given on this page.

The first 50 all-correct entries received in our office will each receive 2 titles of Amar Chitra Katha.

Every correct entry will receive a green certificate.

Every one-error entry will receive a blue certificate.

Any participant who collects three green or six blue certificates till June 1987 will receive a free subscription of Amar Chitra Katha for six months.

Any participant who collects four green or eight or more blue certificates till June 1987 will receive a free subscription of Amar Chitra Katha for one year.

Any participant sending in five or more all correct entries till June 1987 will be awarded a cash prize of Rs. 5,000/-. If there is more than one claimant the prize will be equally distributed among those who have sent five or more all-correct entries.

If we do not receive five all-correct entries from anyone till June 1987, the prize will be distributed among those who have sent in four all-correct entries.

The decision of the judges will be final and binding.

While claiming your prize you must quote the reference number given at the base of the certificate won by you.

Send your entries to:

QUIZ INDIA

INDIA BOOK HOUSE PVT. LTD.

Mahalaxmi Chambers, 22, Bhulabhai Desai Road, Bombay 400 026

Giving: Name, Age, Address, Answers

Last date for receiving entries: 30.11.86

QUIZ INDIA — 3 coupon

If you are fourteen and over

We have now a very special magazine for the very special years ahead.

PARTHA

THE SELF-DEVELOPMENT MAGAZINE

To help you discover yourself and the world the fun way. A magazine full of exciting things to do, to learn and to become, devised and edited by your own Uncle Pai.

HIGHLIGHTS OF NOVEMBER ISSUE

Do you get the blues?
Design your career.
The concept of Avatara - R.G.K.
The Face of Space.
How to make decisions - Sharu Rangnekar
Looking for Excellence - M.V. Kamath

Price Rs.4/- Annual subscription Rs.48/-

IBH

All business enquiries to:

INDIA BOOK HOUSE PVT. LTD.
Mahalaxmi Chambers, 22 Bhulabhai Desai Road, Bombay-400 026

Send your subscriptions to:

Partha Books Division,
Navprabhat Chambers,
Ranade Road, Dadar,
Bombay 400 028

NOW ON SALE!